



# Lịch Khuyến khích Chủng ngừa Vắc xin COVID-19

**Cư dân đủ điều kiện có thể được nhận 100 đô la khi chủng ngừa đầy đủ**

*Cư dân đủ điều kiện tại thời điểm họ được tiêm một mũi J&J hoặc mũi thứ hai là Pfizer hoặc Moderna.*

Đến một trong các phòng khám vắc xin COVID-19 PDP tham gia chương trình này và đăng ký để nhận ưu đãi qua email trong vòng 1-2 ngày hoặc qua đường bưu điện trong vòng 10-14 ngày.

Chương trình bắt đầu từ ngày 16 tháng 2 và sẽ kéo dài trong 6 tuần.

Địa điểm	Địa chỉ	Ngày tháng	Thời gian
<b>Belfield Rec Center</b>	2109 W Chew Ave, 19138	<b>Thứ Năm</b> Ngày 24 tháng 2 Ngày 3, 10, 17, 24, 31 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>Boost CDC</b>	6010 Lansdowne Ave, 19151	<b>Thứ Năm</b> Ngày 3, 10, 17, 24, 31 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>Brand New Life Christian Center</b>	6301 Germantown Ave, 19144	<b>Thứ Bảy</b> Ngày 26 tháng 2 Ngày 19 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>Christy Rec Center</b>	728 S 55th St, 19143	<b>Thứ Ba</b> Ngày 22 tháng 2 Ngày 1, 8, 15, 22, 29 tháng 3	1 giờ chiều - 6 giờ chiều
<b>Community Academy</b>	1100 E Erie Ave, 19124	<b>Thứ Bảy</b> Ngày 5, 26 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>Grand Yesha Ballroom</b>	2308 Snyder Ave, 19145	Ngày 15, 21 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>Global Leadership Academy</b>	4601 W Girard Avenue, 19131	<b>Thứ Bảy,</b> Ngày 19 tháng 2	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>MLK Older Adult Center</b>	2100 Cecil B Moore Ave, 19121	<b>00102)Thứ Sáu</b> Ngày 4, 25 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều
<b>Salvation Army</b>	55th and Market, 19139	<b>Thứ Sáu</b> Ngày 18, 25 tháng 2 Ngày 11, 18 tháng 3	12 giờ trưa - 6 giờ chiều
<b>Simpson Rec Center</b>	1010 Arrott St, 19124	<b>Thứ Hai,</b> Ngày 28 tháng 2	12 giờ trưa - 5 giờ 30 chiều
<b>Waterview Rec Center</b>	5826 McMahan Ave, 19144	Ngày 16, 23 tháng 3 Ngày 2, 9, 30 tháng 3	10 giờ sáng - 4 giờ chiều

**\*Ưu đãi chỉ có tại các phòng khám tham gia chương trình\* \* Không có tiền mặt hoặc thẻ tại chỗ\***

- Không bắt buộc phải có bảo hiểm và ID.
  - Chỉ được phép sử dụng thông tin cá nhân cho các mục đích vì sức khỏe cộng đồng.
- Có 2 vé SEPTA miễn phí tại chỗ.
- Có phiên dịch trực tiếp cho tất cả các ngôn ngữ.

**Đã cung cấp vắc xin Pfizer (từ 5 tuổi trở lên), Moderna và Johnson & Johnson (từ 18 tuổi trở lên)**



## Chương trình Khuyến khích Chủng ngừa Vắc xin COVID-19

### Chương trình Khuyến khích Chủng ngừa Vắc xin COVID-19 là gì?

- Cư dân đủ điều kiện có thể đăng ký để nhận 100 đô la khi đã chủng ngừa đầy đủ.
  - Cư dân đủ điều kiện tại thời điểm họ tiêm một liều J&J hoặc liều thứ hai của Pfizer hoặc Moderna.
  - Tìm hiểu thêm thông tin tại: <http://bit.ly/fullyvaccinatedincentive>

**BẠN SẼ KHÔNG NHẬN ĐƯỢC 100 ĐÔ LA VÀO NGÀY BẠN ĐƯỢC CHỦNG NGỪA VÀ KHÔNG CÓ TIỀN MẶT HAY THẺ.**

Dủ điều kiện nhận Ưu đãi	Không đủ điều kiện nhận Ưu đãi
Tiêm mũi thứ nhất là vắc xin J&J  Tiêm mũi thứ hai là vắc xin Pfizer hoặc Moderna *Vui lòng mang theo bằng chứng bạn đã tiêm mũi vắc xin thứ nhất hoặc nếu bạn đã tiêm vắc xin ở Philly, chúng tôi có thể tra cứu hồ sơ vắc xin của bạn.	Tiêm mũi thứ nhất là vắc xin Pfizer hoặc Moderna Tiêm mũi nhắc lại là vắc xin Pfizer, Moderna hoặc J&J Bạn dưới 18 tuổi và cha mẹ hoặc người giám hộ không đi cùng Bạn không phải là cư dân của Philadelphia *Chỉ cần một bức thư có tên của bạn và địa chỉ ở Philadelphia Bạn là nhân viên của Thành phố

### Trẻ em từ 11 tuổi trở lên có thể tự đồng ý tiêm vắc xin; họ có thể được nhận ưu đãi không?

- Có, trẻ em từ 5 - 17 tuổi có thể được nhận ưu đãi này, nhưng cha mẹ hoặc người giám hộ phải có mặt để đồng ý với ưu đãi.

### Tôi có thể nhận được ưu đãi ở bất kỳ nơi nào cung cấp vắc xin ở Philadelphia không?

- Rất tiếc, số lượng ưu đãi có hạn. Ưu đãi chỉ được cung cấp tại các địa điểm có ở phía sau trang này và tại <http://bit.ly/lyvaccinatedincentive>

### Tại sao PDPH lại tặng tiền để mọi người đi tiêm chủng ngay bây giờ và tại sao ưu đãi này không dành cho những người tiêm mũi thứ nhất của vắc xin 2 gồm liều?

- Nhiều người Philadelphia đã được tiêm mũi thứ nhất. Vì nhiều lý do, không phải ai cũng được tiêm chủng đầy đủ.
- Ở Philadelphia, những người không được tiêm chủng đầy đủ vẫn có nguy cơ cao bị bệnh do COVID-19, phải nhập viện vì COVID-19, hoặc truyền vi rút cho người khác.
- Chúng tôi muốn khuyến khích mọi người thực hiện bước tiếp theo và tiêm phòng đầy đủ.

### Tại sao bạn cung cấp vắc xin J&J khi có một số lo ngại về tính an toàn của vắc xin này?

- J&J hoàn toàn có khả năng chống lại COVID-19. Vắc xin này đang được tiêm cho những người không muốn hoặc không thể tiêm vắc xin hai liều (Pfizer hoặc Moderna).

### Còn tất cả những người đã được tiêm chủng đầy đủ thì sao; họ cũng sẽ được nhận 100 đô la chứ?

- Tại thời điểm này trong đại dịch, cách tốt nhất để bảo vệ tất cả mọi người trong cộng đồng của chúng ta và tiến gần hơn đến việc kết thúc đại dịch là có nhiều người được tiêm chủng đầy đủ hơn.
  - Đó là lý do tại sao ưu đãi chỉ dành cho những người tiêm mũi duy nhất là J&J hoặc mũi thứ hai là Pfizer hoặc Moderna.